

FRASES COMO FRESAS



Algunas frases simplemente saltan del papel al habla del día a día. Conoce aquí algunas de estas alocuciones atribuidas a libros y en qué contextos se usan.

“¡Ábrete, Sésamo!”

¿Quién no la ha usado para pedir que se abra una puerta, una caja imposible de abrir, o para que pase algo extraordinario? La frase proviene del cuento ALÍ BABÁ Y LOS CUARENTA LADRONES, que aparece en la recopilación de relatos árabes LAS MIL Y UNA NOCHES.

La historia es así: un leñador llamado Alí Babá se entera que una banda de ladrones almacena sus tesoros en una cueva cuya boca se cierra por artes mágicas y que solo se logra abrir si alguien pronuncia frente a ella “Ábrete, Sésamo”. Por cierto, el sésamo es un sinónimo de ajonjolí, grano muy preciado en oriente para elaborar aceite.

“¿En qué momento se jodió el Perú?”

Debes haberla leído más de una vez en los diarios o en conversaciones apocalípticas sobre la situación de nuestro país. La frase aparece en la novela CONVERSACIÓN EN LA CATEDRAL (1969), del escritor peruano Mario Vargas Llosa.

En el libro, La Catedral es un antiguo bar de Lima donde el periodista Santiago Zavala rememora sus años de juventud al toparse allí con Ambrosio, el antiguo chofer de su padre. El libro comienza con Zavalita sentado en el bar, meditabundo, preguntándose en qué momento el país se había ido a la deriva.

“Ladran, Sancho, señal de que avanzamos”

“Nunca como hoy le encontré tanto sentido a esta frase: *Ladran Sancho, señal que avanzamos*”, publicó el exministro peruano Enrique Cornejo en su cuenta de Twitter, el 28 de enero de 2016, a raíz del escándalo de corrupción vinculado a la empresa brasileña Odebrecht.

La frase es atribuida a DON QUIJOTE DE LA MANCHA (1605), novela del escritor español Miguel de Cervantes. Significa esto: si la gente te critica es que algo estás haciendo bien. Se supone que la frase aparece en el libro, pero no está. Al parecer, el origen estaría en el poema LADRAN (1908), del alemán Johann Wolfgang von Goethe. No se sabe cómo Sancho Panza llegó al dicho, pues tampoco aparece en el poema de Goethe. Gran misterio.

“Mi reino por un caballo”

Se utiliza mucho para referirse a la desesperación que uno tiene por conseguir algo. La frase pertenece a la obra RICARDO III, de William Shakespeare, en la que relata cómo Ricardo elimina a todo aquel que se interpone en su camino a ser rey de Inglaterra.

Ya como monarca, y a punto de perder su batalla contra el conde de Richmond, Ricardo sabe que perderá y llora implorando por un caballo que lo rescate de una muerte segura.

Su reino, al fin y al cabo, no era tan importante como pensaba. Los jóvenes dirían “mi reino por una Coca Cola heladita” o “mi reino por unos megas para navegar”. ¿Sí o no?

APRENDE MÁS

1. “Elemental, mi querido Watson”, la frase que Sherlock Holmes nunca dijo
<http://www.babilonialiteraria.com/single-post/2015/05/10/Elemental-mi-querido-Watson>
2. Inicio de la novela “Conversación en la Catedral”
<http://www.megustaleer.com/libro/conversacion-en-la-catedral/ES0137335/fragmento/>
3. Alí Babá y los cuarenta ladrones
<https://www.youtube.com/watch?v=-Vox11PUrIk>
4. La verdadera historia de Enrique III
<http://www.abc.es/cultura/20140917/abci-muerte-ricardo-tercero-201409170332.html>

FUNDACIÓN